

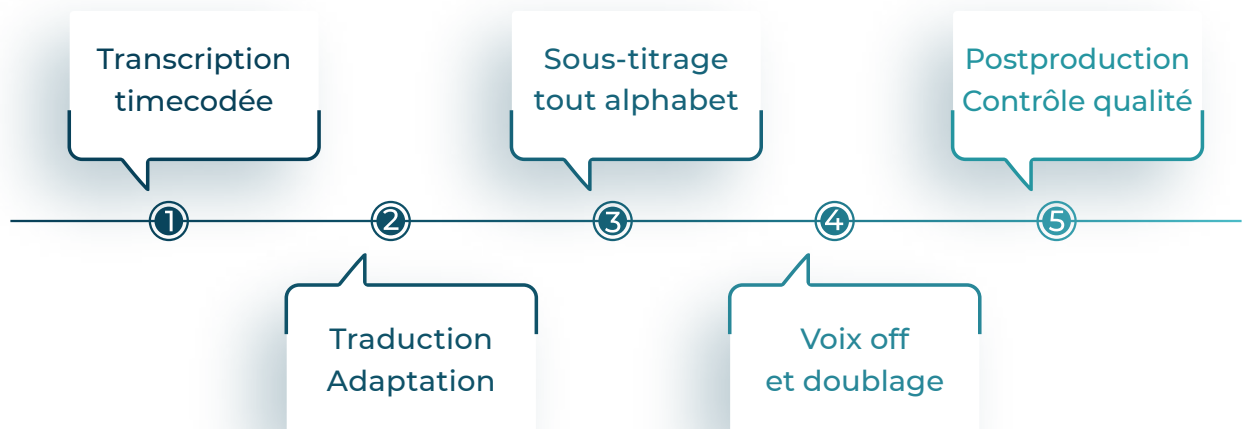
Traduction & Doublage

GUSTAV

Rendre accessibles vos productions audiovisuelles au plus grand nombre

GustAV prend en charge la chaîne complète des compétences-clés pour assurer la localisation de vos films et vidéos : transcription, traduction et adaptation, sous-titrage, doublage voix et versions accessibles

- 2 500 traducteurs / adaptateurs dans **plus de 80 langues**
- Un **pôle interne** de monteurs, sous-titreur et ingénieurs son
- Des **comédiens voix** sélectionnés dans le monde entier
- Une DA assurée via **Source-Connect** depuis nos studios
- Un **contrôle linguistique rigoureux** en postproduction



GUSTAV^{IA}

L'IA, en bonne intelligence

Des solutions innovantes
qui s'accompagnent toujours
de l'expertise humaine

- Les moteurs de traduction utilisés sont exploités en mode fermé (données non-partagées)
- Une plateforme de voice cloning multilingue (Respect de la charte UVA)



Coup de cœur de l'innovation au Salon de l'audiovisuel SATIS

 Pré-traduction

 Post édition
et adaptation

 Voix de Synthèse
Premium

 Postproduction
Contrôle qualité

GUSTAV^{Access'}

Rendre universelles vos productions audiovisuelles c'est naturellement vous
proposer **des solutions d'accessibilité pour les publics en situation de handicap**

- Langue des signes filmée
- Audiodescription multilingue IA
- Sous-titrage SME et close caption
- Version FALC des supports pédagogiques



Traduction & Doublage

Références sur demande

Serge Greck

06 82 84 98 42 - sgreck@mygustav.com

www.mygustav.com

GUSTAV FRANCE

12, chemin de l'époux
69410 Champagne au Mont d'Or
+33 (0)4 87 91 21 29

GUSTAV CANADA

880 Rue Roy Est, Suite 200,
Montréal, QC H2L 1E6
+1 514 379 4083

GUSTAV USA

2000 PGA Blvd., Suite 4440
Palm Beach Gardens, FL 33408
+1 561 746 6242

Gustav est une filiale du Groupe ITC – TOP 100 mondial des agences de traduction.